

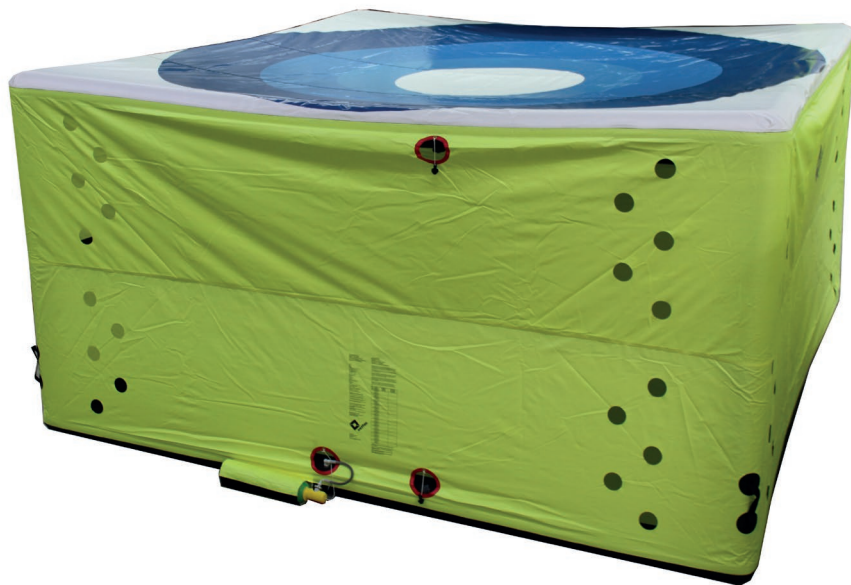
Originaal kasutusjuhendi tõlge

VETTERi hüppepadi SP 25



Tüüp hüppepehmendi SP 25
põhineb DIN 14151-3

Hoidke seda kasutama tulevikus!



Sisukord

1. Eelmärkused.....	2
2. Terviklikkuse kontroll	3
3. Kirjeldus.....	4
3.1 Tehniline kirjeldus	4
3.2 Tehnilised andmed	5
4. Vetteri hüppepadja kasutamine	5
4.1 Pääste-hüppepatjade rakendusvõimalused.....	5
4.2 Kasutuskoha valik.....	5
4.3 Kasutusvalmis panek.....	6
4.4 Pärast kasutust	6
4.5 Kontrollimine ja puhastus pärast kasutust	7
4.6 Hoiustamine ja hooldus.....	7
5. Kontrollimine	7
5.1 Kontrollimisvälbad.....	8
5.2 Kontrollimise kord ja tõendid.....	8
6. Pakkimisjuhised	9

VETTERi hüppepatju tohib kasutada ainult hüppavate või kukkuvate inimeste päästmiseks.

Kukkumiskõrgus ei tohi olla üle 25 m.

Harjutus- ja šõuhüpped on keelatud!

Oluline märkus!



Hüppepatju ei tohi täita suruõhuballooniga, mille ventiili on sisse ehitatud õhu väljumist takistav kork.

Juhime tähelepanu, et lubamatud ventiilid on märgistamata ja ventiili sisseehitatud olekus ei ole õhu väljumist takistav kork ka äratuntav.

Nendest põhjustest tulenevalt on täitmine võimalik ainult suruõhu-/töörõhuballoonidega (põhivärv hall, ballooni kael roheline) ja TPED sertifikaadi kohaselt või PED ja TPED järel-sertifikaadiga hingamisõhu ballooniga, järgides seejuures tootjaettevõtte ja kontrollasutuse instruksioone. Mõlemal juhul tuleb DIN 14141 kohaselt sätestatud seadistusaja nõudest järgimiseks kasutada ühte ilma äravoolukaitseta ventiili.

1. Eelmärkused

VETTERi hüppepadi SP 25 vastab DIN 14 151-3 nõuetele.

VETTERi hüppepadja ohutu kasutamise eelduseks on selle kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste mõistmine ja järgimine.

Lisaks tuleb õnnetuste vältimiseks järgida kasutusreegleid ja -eeskirju, eriti:

- ✓ DGUV-V A1 Üldised eeskirjad õnnetuste vältimiseks;
- ✓ DGUV-V C 53 Tuletõrje õnnetuste vältimise eeskiri;
- ✓ DGUV-G 305-002 Tuletõrjevarustuse ja -seadmete kontrollimise põhimõtted (seadmete kontrollimise kord);

Kasutusõigus on ainult volitatud tuletõrjujatel. Hüppepatja tohib kasutada vaid hädaolukordades hüppavate või kukkuvate inimeste päädmiseks!

Harjutus- ja šõuhüpped on rangelt keelatud!

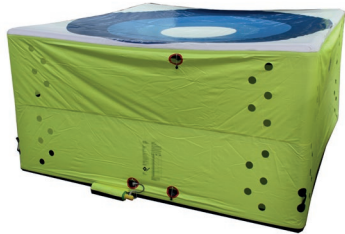
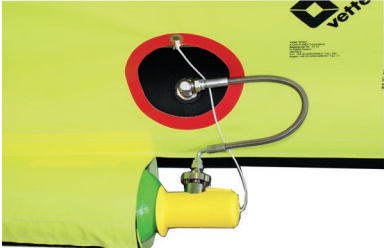



Vastavalt DIN 14151-3 tohib harjutuste ja kontrollide puhul kasutada ainult spetsiaalseid kukkuvaid kehi, nt liivakotte või nukke! Rikkumisi loetakse tuletõrje Õnnetuste Vältimise ühingu määruste rikkumiseks ja need välistavad igasuguse tootja vastutuse! Võimalikele kriminaalkaristustele viidatakse ettenägelikult.

Hüppepadja mitteotstarbekohane kasutamine või sell omaalgatuslikud muudatused välistavad tootja vastutuse nendest tulenevate kahjude eest.

Kasutada tohib ainult laitmatus seisukorras ja kontrollitud hüppepatja. Jälgige, et kasutataks ainult Vetteri originaaltäitearmatuure ja -ventiile!

2. Terviklikkuse kontroll

Enne ja pärast iga kasutuskorda tuleb kontrollida detailide terviklikkust ja rikkumatust.

Hüppepadi täiesti lahtitehtuna	
Täidis voolik	
Suruõhuballoon 9 l / 300 bar Composite, täidetud	
Kiirtühendusventiil kiirtühendusvõtmega	
Turvaventii	

3. Kirjeldus

VETTERi hüppepadi koosneb isetäituvast voolik-kandetarindist. Toestik koosneb eriti rebenemiskindlast neopreenkattega kangast.

Välimised katted on valmistatud tule- ja mädanemiskindlast materjalist.

Ballooni ventiili avamisel täitub toestik max 0,48 baari. Sisseehitatud turventiil takistab ületäitumist ja liigset rõhu tõusu temperatuuri mõjutuste tagajärjel.

Hüppepadi täitub max 60 sekundiga. Hüppepadi on kasutusvalmis alles pärast täielikku täitumist.

Koorma pörkimisel padjale väänduvad toed sissepoole kokku.

Pärast koormast vabanemist võtab toestik automaatselt algupärase kuju.

Pärast mitmekordset koormamist võib juhtuda, et turventiili kaudu on väljunud vähesel määral õhku.

Seda on võimalik tasakaalustada ballooni ventiili lühiajalise avamisega.

Tähelepanu! Eelnenud hüppe tõttu võib hüppepadi olla paigast nihkunud. Nihutage hüppepadi oma kohale tagasi.

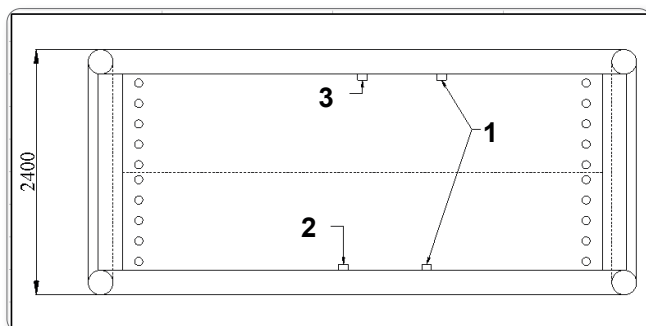
3.1 Tehniline kirjeldus

Välismõõtmed ca mm 4.600 x 4.600

Kõrgus ca mm 2.400

Koguseade külgvaates

- 1 Õhueemaldusventiilid
- 2 Täiteühendus
- 3 Turventiil



3.2 Tehnilised andmed

Hüppepadi SP 25		
Välismõõtmed	mm	4.600 x 4.600
Kõrgus	mm	2.400
Lubatud tööülerõhk	baari	0,48
Kontrollimisrõhk	baari	0,62
Õhutarve	liitrit	2.006
Täitumisaeg ca	sek.	60
Asendi taastumisaeg	sek.	20
Kaal koos suruõhuballooniga	kg	80,5
Paki mõõtmed (P x L x K)	mm	1.100 x 630 x 450
Temperatuurivahemik	°C	- 20 / + 50

4. Vetteri hüppepadja kasutamine

4.1 Pääste-hüppepatjade rakendusvõimalused

Pääste-hüppepatju saab päästetöödel kasutada psühholoogilise abivahendina ja rakendada täiendava päästemeetmena, et ettenägematutes olukordades kiiresti reageerida. Hüppepatja tohib kasutada vaid siis, kui välistatud on muud päästmisvõimalused (nt tuletõrjeredel) või kui piiratud aja tõttu on hüppepadja kasutamine hädavajalik.

Võimalikke vigastusi ei saa hüppepadja kasutamisel igal juhul välistada!

4.2 Kasutuskoha valik

Ülespanekukoha valikul tuleb lähtuda eeskätt kasutusolukorrast ja kohalikest oludest. Ülespanekukoht peab olema võimalikult vaba lõikavatest või torkavatest esemetest. Hüppepatja tuleb kaitsta tugeva kuumuse mõjude eest.

Hüppamiskõrgus ei tohi olla üle 25 m!

Täpse ülespanekukoha määrab kindlaks tegevusjuht.

Pääste- hüppepadi tuleb paigaldada selliselt, et võimalikud on ainult otse ettepoole hüpped. Ärge käskige päästetaval kunagi hüpata viltu.

Pärast igat hüpet tuleb hüppepadi vajadusel uuesti paika sättida.

Hüppepatja tohib tõsta ja nihutada ainult kandesangadest.

Töötlemata pinnal libisemist tuleb turvalisuse ja tööea seisukohast vältida.

4.3 Kasutusvalmis panek

Võtke hüppepadi sõidukist välja ning laotage piisavalt suurele vabale pinnale.

Tegevusjuht otsustab **enne** ülespanekut, kas hüppepadi pannakse üles kasutuskohas või muus ohutus kohas ja viiakse alles seejärel kasutuskohata.

Vabastage pakendi pingutusrihm, vajutades lukkudele.

Täitke hüppepadi, avades suruõhuballooni ventiili (pöörake vasakule) kuni max 0,48 baari.

Tähelepanu: eelkõige tuleb jälgida, et püstitamise ajal ei saaks ükski isik hüppepadjal hüpata.



Max tööülerõhu 0,48 baari ületamisel avaneb sisseehitatud turva-ventiil, takistades toestiku ületäitumist.

Kaitseventiil avaneb siis, kui rõhk ületab tööõhu ligikaudu 0,48 baari võrra. Kui kaitseventiil rakendub kasutamise ajal kuuldavalt, tuleb suruõhuballooni ventiil käsirattast kinni keerata, et järelejäänud õhku saaks kasutada edasiste hüpete jaoks.

Hüppepadi on kasutusvalmis alles siis, kui rõhk kandetarindis ulatub 0,48 baarini ja hüppepadi on täielikult täis.

Järeltäitmine pole vajalik seni, kuni hüppepadi püsti seisab või pärast hüpet uuesti üles tõuseb.

Toestiku täide on piisav, et hüppepatja terve kasutusaja vältel veatus seisundis püsti hoida.

Pange hüppepadi paika, tõstes kandesangadest.

Hüppamiskõrgus ei tohi olla üle 25 m!

Hüppepadi on järgmiseks hüppeks valmis alles siis, kui päästetav isik on sellelt maha tulnud ja hüppepadi on täielikult üles tõusnud.

Kukkuva esemega harjutamisel võib DIN 14151-3, pkt 10 järgi kasutada ainult kukkuvaid esemeid, mille mass ei ületa 50 kg ja ainult maksimaalselt kukkumiskõrguselt kuni 12 m (nt: liivakotte või mannekeene)

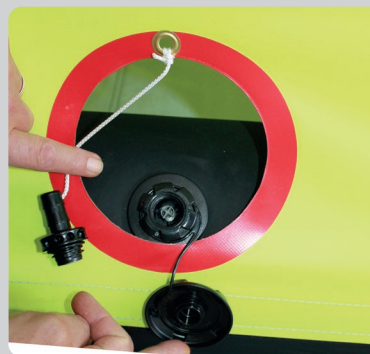
4.4 Pärast kasutust

Eemaldage pääste-hüppepadi ohupiirkonnast ja tühjendage tugiraamistik vabal pinnal.

Avage õhuärastusvõtme abil õhuärastusventiil.

Keerake selleks võti kuni tuntava fikseerumiseni ventiili sisse.

Voltige pääste-hüppepadi ajutiselt kokku ja valmistage töökojas uueks kasutamiseks ette.





4.5 Kontrollimine ja puhastus pärast kasutust

Pumbake määrdunud hüppepadi täis. Puhastage põhjalikult käesooja vee või seebiveega. Seebivesi tuleb puhta veega täielikult maha loputada. Laske hüppepadjal tavalisel toatemperatuuril ära kuivada. Täitke tühi suruõhuballoon või vahetage uue vastu välja.

Tähtis! Kontrollige uue suruõhuballoonitihedust!

Kontrollige hüppepatja ja täiteseadist kahjustuste osas.

Oluline märkus!

Hüppepatja **ei** tohi täita suruõhuballooniga, mille ventiili on sisse ehitatud õhu väljumist takistav kork. See pikendaks hüppepadja täitumise aega ohtlikult ning muudab ballooni kasutamise tuletõrje jaoks sobimatuks. Juhime tähelepanu, et lubamatud ventiilid on märgistamata ja ventiili sisseehitatud olekus ei ole õhu väljumist takistav kork ka äratuntav.

Nendest põhjustest tulenevalt on täitmine võimalik ainult suruõhu-/töörõhuballoonidega (põhivärv hall, ballooni kael roheline) ja TPED sertifikaadi kohaselt või PED ja TPED järelsertifikaadiga hingamisõhu ballooniga, järgides seejuures tootjaettevõtte ja kontrollasutuse instruksioone. Mõlemal juhul tuleb DIN 14141 kohaselt sätestatud seadistusaja nõudest järgimiseks kasutada ühte ilma äravoolukaitseta ventiili.

Tühjendage hüppepadi ja sulgege õhueemaldusventiil.

Pange hüppepadi vastavalt allolevatele pakkimisjuhiste kokku.

Vetteri hüppepadi on nüüd uuesti kasutusvalmis.

4.6 Hoiustamine ja hooldus

Hüppepatja tohib hoiustada ainult puhtas ja kuivas seisundis ning kuivades ruumides, v.a kasutatavates sõidukites.

Parandustöid võivad teha eranditult isikud, asutused või firmad, keda tootja on selleks spetsiaalselt koolitanud ja volitanud.

Usaldusväarsuse või turvalisuse kahtluse korral tuleb läbi viia tootja poolne kontroll.

Selleks puhuks tuleb hüppepadi tootjale tagasi saata ilma suruõhuballoonita!

5. Kontrollimine

Hüppepatja tohivad hooldada ja korras hoida üksnes isikud, kes on saanud selleks tootjalt pärast hooldus- ja korrashoiukursuse läbimist kirjaliku loa, töötavad tootja volitatud hoolduskohas ning tunnevad ohutussekirju ja õnnetuse vältimise abinõusid.

Hüppepadja kontrollimisel tuleb arvesse võtta järgmist:

Iga-aastaseks kontrollimiseks ja iga kord peale kasutamist

Ekspert vastavalt eessõnale DGUV-G 305-002 kohta
Me soovitame 12-kuulist hooldusintervalli.

Turvalisuse põhikontrolliks

Ekspert vastavalt eessõnale DGUV-G 305-002 kohta pluss tootja või tema poolt seadustatud koolitaja lisakoolitus.



Seadustamine peab olema kirjalik.

See seadustamine kehtib max 60 kuud ja seda saab taotluse korral täiendkoolitusega pikendada.

Ekspertidel või katseasutusel, kus ta töötab, peavad olemas olema katsetamiseks nõutavad katseeadised.

Turvalisuse üldkontrolliks

Turvalisuse üldkontrolli tohib teha ainult tootja.

5.1 Kontrollimisvälbad

1. aasta	iga-aastane kontrollimine	9. aasta	iga-aastane kontrollimine
2. aasta	iga-aastane kontrollimine	10. aasta	turvalisuse üldkontroll
3. aasta	iga-aastane kontrollimine	11. aasta	iga-aastane kontrollimine
4. aasta	iga-aastane kontrollimine	12. aasta	iga-aastane kontrollimine
5. aasta	turvalisuse põhikontroll	13. aasta	turvalisuse põhikontroll
6. aasta	iga-aastane kontrollimine	14. aasta	iga-aastane kontrollimine
7. aasta	iga-aastane kontrollimine	15. aasta	väljapraakimine
8. aasta	turvalisuse põhikontroll		

Turvalisuse või usaldusvääruse kahtluse korral tuleb tootjal põhimõtteliselt lasta teha turvalisuse üldkontroll.

Selleks puhuks tuleb hüppepadi tootjale tagasi saata ilma suruõhupaloonita!

Hüppepadja tööiga on toote turvalisuse ja vastutuse põhjustel piiratud 15 aastale.

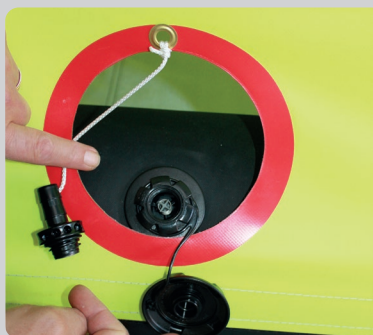
Pärast selle aja möödumist ei tohi hüppepadja kasutada ei harjutamiseks ega muul otstarbel.

5.2 Kontrollimise kord ja tõendid

Üksikud kontrollid tuleb läbi viia vastavalt selle kasutusjuhendi katsetamisjuhiste.

Tetud kontrollid tuleb protokollida (vajadusel kopeerige vastav lehekülge).

Läbi viidud kontrollid tuleb pidevalt fikseerida kontrollimisraamatus (pakendis kaasas) ja hüppepadjal.



6. Pakkimisjuhised

Kontrollige enne VETTER pääste-hüppepatjade kokkupakkimist nendel kahjustuste esinemist.

Pakkige sisse ainult täidetud ja täitevoolikuga ühendatud suruõhuballoon!

Kokku võib pakkida ainult kontrollitud pääste-hüppepatju! (Kontrollimine vastavalt tüübisildile) Kokku võib pakkida ainult puhast ja kuiva pääste-hüppepatja.

Tühjendage täielikult pääste-hüppepadja tugiraamistik.

Avage õhuärastusvõtme abil õhuärastusventiil. Keerake selleks võti kuni tuntava fikseerumiseni ventiili sisse.

Pakkige pääste-hüppepadi pärast suurema osa õhu väljumist järgneva voltimisjuhendi järgi kokku, et suruda välja ülejäänud õhk. Võtke pääste-hüppepadi seejärel uuesti lahti. Vajadusel korrake seda toimingut, kuni õhk on padja seest täielikult väljunud.

või:

1. Paigaldage pääste-hüppepadi sümmeetriliselt nelinurkselt laiali! Asetage ülemised ja alumised tugivoolikud kohakuti ning suruge külgselina tent ühtlaselt sissepoole.

2. Imege vaakumadapteri (art-nr: 1600 0163 01) abil jääköhk täielikult tugiraamistiku seest välja (väljatõmbeprintsiip).

Fikseerige selleks vaakumadapter õhuärastusventiili sisse ja ühendage õhu pealevooluga (nt rõhureduktoriga suruõhuballoon). Sisendrõhk max 6 baari, optimaalne 4 baari. Vajadusel korrake toimingut enne pakendustendi paigaldamist.

3. Alustage pakkimisega alles siis, kui õhk on tugiraamistiku seest täielikult väljunud.

4. Algspositsiooniks ja otspinnaks on suruõhuballooniga ühenduskülg. Pöörake sellest vasakule jääv külg kuni suruõhuballoonini sisse.

5. Pöörake veelkord kuni ballooni korpusse ülaservani kokku.

6. Pöörake padja parem külg kuni keskkohani kokku.

7. Pöörake veelkord vasakule küljele kokku.

8. Rullige pääste-hüppepadi nüüd nii tugevalt kui võimalik suruõhuballoonis suunas kokku. Kokkurullitud pääste-hüppepadi laius ei tohi ületada max 900 mm. Kui tugiraamistiku sees on jääkõhku, siis saab see veel avatud õhuärastusventiili kaudu väljuda.

Vajadusel imege vaakumadapteri abil veelkord jääkõhk tugiraamistiku seest välja!

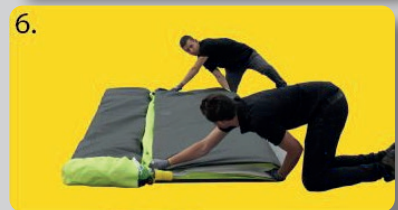
Kui jääkõhk on täielikult väljunud

Sulgege õhuärastusventiil !!!

9. Keerake selleks õhuärastusvõti välja (ventiil sulgub siis automaatselt) ja sulgege õhuärastusvõtme ventiil.

Paigaldage kontrollitud ja täidetud suruõhuballoon ballooni kinnitusse.

Paigaldage ventiili kaitsekate.



10.



10. Asetage pakendustent ümber. Fikseerige pääste-hüppepadi nüüd rihmadega. **ÄRGE sõlmake külgmisi nõöre!** Vajaduse korral pingutage rihmasid vastavate rihmapingutite abil.

Peab olema tagatud, et kõik õhuärastusventiilid on suletud ja pääste-hüppepadi on pakitud koos täidetud suruõhuballooniga! Kasutatav suruõhuballoon on survemahuti! Kinni tuleb pidada korduvatest kontrollitäh- taegadest!

Seejärel saab pääste-hüppepadja paigaldada sõidukile.

Usaldage juhtivaid pneumaatilisi päästeseadmeid!

Meie aitame teid kindlasti edasi.

Vetter GmbH

A Unit of IDEX Corporation

Müük

Blatzheimer Str. 10 - 12
D-53909 Zülpich
Germany

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0
Faks: +49 (0) 22 52 / 30 08-590
E-post: vetter.rescue@idexcorp.com

www.vetter.de